

## GRIGLIE DI VALUTAZIONE DELLE PROVE SCRITTE DI LATINO/GRECO DEL TRIENNIO

Nel triennio si intende adottare con qualche lieve adattamento delle voci, come indicato, la stessa griglia di valutazione del biennio. Inoltre, per il triennio non si ricorrerà alla griglia di rilevazione degli errori né alla relativa tabella di normalizzazione. Tale decisione mira ad agevolare sia il lavoro di misurazione/valutazione del docente, sia la chiarezza comunicativa e la trasparenza verso alunni e genitori.

Per le prove scritte del triennio, si propone un'ulteriore griglia di valutazione, da impiegarsi a discrezione del docente di classe.

**GRIGLIA DI VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA DI TRADUZIONE DEL LATINO**  
**TRIENNIO; ANNO SCOLASTICO 2008/2009**

Alunno/a: cognome.....nome.....data.....

<b>Comprensione del testo</b>	Brano tradotto interamente / non interamente / in minima parte. <b>Comprensione errata</b>	Brano tradotto interamente / non interamente Comprende alcuni passi ma non il significato globale del testo. <b>Comprensione parziale e/o discontinua</b>	Brano tradotto interamente / non interamente. <b>Comprensione superficiale</b>	Brano tradotto interamente / non interamente. <b>Comprensione essenziale</b>	Brano tradotto interamente, o con qualche omissione <b>Comprensione discreta, pur con qualche incertezza</b>	Brano tradotto interamente. <b>Comprensione completa</b>	Brano tradotto interamente. <b>Comprensione precisa e consapevole</b>
<b>Max 4 punti</b>	<b>0,5</b>	<b>1</b>	<b>1,5</b>	<b>2</b>	<b>2,5</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>Padronanza delle strutture morfologiche e sintattiche</b>	<b>Conoscenza scarsa,</b> inadeguata della grammatica e della sintassi. <b>Gravi e numerosissimi errori</b>	<b>Conoscenza lacunosa</b> della grammatica e della sintassi. <b>Numerosi errori</b>	<b>Conoscenza superficiale</b> degli aspetti morfosintattici. <b>Vari errori</b>	<b>Conoscenza essenziale</b> della grammatica e della sintassi. <b>Più di qualche errore</b>	<b>Conoscenza adeguata</b> della grammatica e della sintassi. <b>Qualche errore, ancora essenziale per la comprensione del testo.</b>	<b>Conoscenza sicura,</b> buona della grammatica e della sintassi. <b>Qualche errore, ma circoscritto</b>	<b>Conoscenza ottima</b> della grammatica e della sintassi. <b>Nessun errore</b>
<b>Max 4 punti</b>	<b>1</b>	<b>1,5</b>	<b>2</b>	<b>2,5</b>	<b>3</b>	<b>3,5</b>	<b>4</b>
<b>Trasposizione e resa in italiano</b>	Scorretta e confusa (inesattezza espositiva e negligenza nelle scelte lessicali; gli errori di lessico implicano alterazione del senso; errori di ortografia).		<b>Scelta lessicale non appropriata</b> e tale da compromettere la comprensione del testo.		<b>Scelta lessicale non sempre del tutto appropriata</b> ma tale da non compromettere la comprensione del testo.		<b>Accurata scelta lessicale</b> e resa espressiva precisa e rigorosa.
<b>Max 2 punti</b>	<b>0,5</b>		<b>1</b>		<b>1,5</b>		<b>2</b>

Valutazione inferiore a 2 nel caso non sia possibile valutare gli indicatori ai loro livelli minimi

Valutazione finale della prova.....

**GRIGLIA DI VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA DI TRADUZIONE DEL  
LATINO/GRECO**

TRIENNIO; ANNO SCOLASTICO 2008/2009

ALUNNO:.....

CLASSE:.....

<b>A. COMPrensIONE DEL TESTO</b>	<b>Valutazione in decimi</b>
• Scarsa comprensione del senso generale del brano	<b>1</b>
• Sufficiente comprensione del senso generale del brano	<b>1,5</b>
• Buona comprensione del brano	<b>2</b>
• Comprensione approfondita ed articolata del brano	<b>2,5</b>
<b>B. COMPETENZE MORFOLOGICHE</b>	<b>Valutazione in decimi</b>
• Competenza gravemente insufficienti (errori gravi e diffusi)	<b>0,5</b>
• Competenze insufficienti (errori diffusi)	<b>1</b>
• Competenze sufficienti (pochi errori)	<b>1,5</b>
• Competenze più che sufficienti (errori limitati e che non compromettono il significato della frase)	<b>2</b>
• Competenze buone (nessun errore)	<b>2,5</b>
<b>C. COMPETENZE SINTATTICHE</b>	<b>Valutazione in decimi</b>
• Costruisce e traduce i periodi in modo scorretto (errori gravi ed estesi)	<b>1</b>
• Costruisce e traduce i periodi in modo confuso, senza lasciar intravedere competenze specifiche	<b>1,5</b>
• Costruisce e traduce i periodi nel complesso correttamente	<b>2</b>
• Costruisce e traduce i periodi senza errori significativi	<b>2,5</b>
• Costruisce e traduce i periodi con esattezza e rigore	<b>3</b>
<b>D. INTERPRETAZIONE E RESA IN ITALIANO</b>	<b>Valutazione in decimi</b>
• La resa in italiano è insufficiente (errori ripetuti nella scelta lessicale e nell'organizzazione sintattica)	<b>0,5</b>
• La resa in italiano è sufficiente (lessico e sintassi generalmente corretti)	<b>1</b>
• La resa in italiano è discreta (lessico e sintassi lasciano intravedere scelte accurate)	<b>1,5</b>
• La resa in italiano è corretta ed interpreta efficacemente)	<b>2</b>
<b>VALUTAZIONE COMPLESSIVA</b>	<b>PUNTEGGIO IN DECIMI</b>
GRAV. INSUFFICIENTE	3
INSUFFICIENTE – MEDIOCRE	4 - 4½ - 5 - 5½
SUFFICIENTE	6
PIÙ CHE SUFF. / DISCRETO / PIÙ CHE DISCRETO	6½ - 7 - 7½
BUONO / PIÙ CHE BUONO / DISTINTO	8 - 8½ - 9
OTTIMO	10
Nel caso non sia possibile valutare gli indicatori al loro livello minimo	< 3